


FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v. 20/21



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: DANIEL BRESSE

Administrador: PABLO M. SALOMON

Tarariras (Dpto. Colonia)



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

CONTENIDO:

¡Sellados! — Federación Femenina Valdense. — Trasmisiones Radiotelefónicas. — Informe de la Mesa Valdense al Sínodo. — Dios con nosotros. — Dadme murallas amplias. — Un destructor temible. — Agrupación U.U. C.C. de Jóvenes Valdenses. — Colonización. — Agradecimiento. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — In Memoriam. — Hogar para Ancianos

¡SELLADOS!

"Vosotros, ... después que oísteis la palabra de la verdad, el evangelio de vuestra salvación; en quien (Jesucristo) también, habiendo creído, fuisteis sellados con el Espíritu Santo de la promesa" (Efesios 1:13).

La Epístola de San Pablo a los Efesios contiene probablemente las más profundas verdades reveladas en el Nuevo Testamento. El tema de la epístola es "La Iglesia", y se desarrolla bajo tres aspectos: a) el alto privilegio, por gracia, del creyente cristiano; b) la verdad referente al Cuerpo de Cristo, es decir, La Iglesia; y c) la elase de vida — la manera de vivir — que ese alto privilegio impone.

La porción bíblica aquí citada, nos hace ver uno de los grandes privilegios del creyente cristiano, expresado en la frase "fuisteis sellados". Examinando la palabra central de esta porción — la palabra "sellados" — llegamos a entender su significado, y aprenderemos las importantes lecciones que, mediante estas palabras, se nos desea enseñar.

Muchas de las figuras que en la Biblia se emplean, son figuras simbólicas; siendo su propósito enseñar en símbolo ciertas verdades de un modo más claro y comprensible. Y esta figura del sello es una de ellas; su significado simbólico aclara el texto y hace comprensible su mensaje.

Por ejemplo:

EL SELLO ES SIMBOLO DE LA CONSUMACION DE UN TRATO

o el cumplimiento de ello.

Una excelente ilustración de esta idea, nos ofrece el libro del profeta Jeremías (capítulo 32: 9, 10). Este profeta había comprado una finca, y dice: "Compré... el campo... y pesé el dinero... y firmé la escritura y le puse sello"; significando así que el

profeta había cumplido con lo necesario para cerrar en debida forma el trato de compra y venta. Notemos que la tierra en donde se hallaba esa propiedad, estaba en manos del enemigo del pueblo del profeta; pero por ese acto de compra, Jeremías redimió la propiedad y se hizo dueño de ella... y puso su sello como prueba de haber consumado la compra.

El creyente cristiano ha sido "sellado por el Espíritu Santo", afirma el inspirado escritor. Brevemente la idea es ésta: todo ser humano, creado por Dios para gozar de íntima comunión con El; creado para amarlo y ser objeto de su amor; ha sido llevado cautivo por el mal: ha sido dominado por el pecado. San Pablo lo pone así: "Todos, sin distinción, están bajo el pecado". Dios, en su amor, confió a Su Hijo Jesucristo la magna obra de Redimir al alma humana de ese dominio satánico: de esa esclavitud. Tal era el verdadero propósito de su venida al mundo. Se puede decir que Jesús hizo un trato con su Padre de realizar esa estupenda obra. Y, al terminar su vida terrestre, le oímos decir a su Padre: "Padre: Te he glorificado en la tierra, he acabado la obra que me diste que hiciera". Un poco más tarde, en la hora suprema del Calvario, exclamó: "Consumado es"; y Jesús selló la consumación con Su sangre — el signo era La Cruz.

Es por eso que San Pablo, escribiendo a los Corintios, afirma: "No sois vuestros, porque comprados sois por precio".

El creyente cristiano, pues, es aquel que ha sido redimido del pecado: comprado con la Sangre preciosa de Cristo, y sellado por el Espíritu Santo de Dios — es propiedad de Dios.

Y eso nos lleva a otra idea ofrecida por la palabra "sellados".

EL SELLO ES SIMBOLO DE LA PROPIEDAD

Volviendo al incidente, ya citado, del libro

de Jeremías: sigue el profeta diciendo: "Tomé luego la escritura de propiedad... sellada... y di la escritura de propiedad a Baruc" (eso con el fin de que se la guardare, estando Jeremías en la cárcel). Dicha escritura sellada era el comprobante: la evidencia de la propiedad.

El alma redimida, comprada, salvada por Cristo Jesús, ha sido — ES — sellada con la sangre del Salvador por el Espíritu Santo de Dios, y a Cristo pertenece. Ese creyente salvado y redimido no será perfecto, tendrá sus faltas e imperfecciones, pero estando redimido, es también sellado... ES PROPIEDAD DEL SEÑOR.

Otra verdad sugerida por esta frase bíblica es esta:

EL SELLO ES SIMBOLO DE SEGURIDAD

En el libro de Esther se relata de un grave peligro que amenazaba al pueblo judío, debido al odio y a los complots de sus enemigos. La reina Esther, judía de sangre, intervino ante el rey Assuero con el fin de salvar a su pueblo de una matanza horrosa que esos enemigos planeaban. He aquí cómo contesta el rey a Esther (cap. 8 v. 8): "Escribid a los judíos, como bien os pareciere, en el nombre del rey, y sellad las cartas con el anillo del rey; porque cualquiera escritura que está escrita en nombre del rey, y sellada con el anillo del rey, no se puede revocar".

¡Cuán preciosa la verdad enseñada aquí! Si bien el creyente cristiano ha sido redimido por Cristo; sellado con Su sangre por el Espíritu Santo; propiedad de Dios el Eterno Padre; sin embargo, ese creyente no es exento de las asechanzas de Satanás, de los peligros de un mundo desarrailado de las tentaciones. "Fuertes enemigos siempre cerca están".

¿Pero por qué temer, o vacilar, o dudar, o turbarse? Sellados con la Sangre de Cristo por el Espíritu Santo de Dios, SEGUROS

en El siempre estaremos. ¡El que nos ha sellado, también nos dará Su protección! Naturalmente, nosotros tendremos nuestra parte a cumplir, pues Dios guarda a aquel que se guarda ¡Por supuesto que sí!

Quitarme el mundo no podrá
La paz que halló mi corazón
Sellado, Cristo me dará
La más segura protección.

La Sangre de Jesucristo, vertida en la Cruz, ha sido el precio de nuestra redención:

por ella comprados somos; por consiguiente, Dios es Dueño absoluto de nuestro ser: cuerpo, alma y espíritu; y en El seguros estamos en todo momento y circunstancia. Aprendamos estas verdades y viviremos sobre un nivel espiritual muy superior a aquellos que no se dan cuenta de ellas.

En conclusión: prestemos atención a la siguiente exhortación:

“No centristéis el Espíritu Santo de Dios, con el cual sois sellados para el día de la redención”.

D. B.

Federación Femenina Valdense

ASAMBLEA ANUAL

Este importante acto tendrá lugar en el Templo E. Valdense de Colonia Mignelete, el día jueves 23 de febrero de 1939, empezando a las 9 y 30 horas, con el siguiente

PROGRAMA

Por la mañana (9.30 a 11.30)

Himno en conjunto: “Mujeres Cristianas”.
Lectura Bíblica, señorita Rosalía Davyt.
Oración, señora Alina P. de Delmonte.
Presentación de las delegadas.
Lectura del Informe de la Mesa Directiva e Informe financiero.
Resumen de las Informes de las Ligas.
Himno, coro de Mignelete.
Tema: “La influencia de la mujer en el mundo”, por la señora Ivonne V. B. de Galland.

Por la tarde (14.30 horas)

Himno 216.
Terminación de Resumen de Informes.
Comunicaciones y propuestas.
Impresiones de visitas.
COLECTA a favor de la Federación Femenina.
Nombramiento de la Mesa Directiva, 1939-40.
Himno en conjunto 219.
Tema: “La influencia de la mujer en el hogar”, por la señora Rutli P. de Jourdan.

DEDICACION DE LA NUEVA MESA DIRECTIVA, por el Presidente de la Comisión Ejecutiva, Pastor E. Trou.
Solo vocal y coro de Tarariras.

— Clausura —

Nota. — Se recuerda a las delegadas y asistentes a la Asamblea, que cada una de-

berá llevar lo necesario para el almuerzo; y se realizará una fiesta campestre en el monte del señor Jerah Jourdan, a las 12 horas.

La Mesa Directiva.

Se ruega a las Ligas que aun no han remitido su Informe, a hacerlo a la brevedad posible.

—ooo—

Trasmisiones Radiotelefónicas

(Onda C. W. 37 — Colonia)
1,400 kilociclos

CAMBIO DE HORA

Respondiendo a los muchos pedidos hechos

a la Comisión Radial, y de acuerdo con el señor Director de C. W. 37, se ha resuelto dar comienzo a los cultos que quincenalmente se transmiten (primer y tercer viernes de cada mes), A LAS 22 HORAS. Este horario regirá desde el viernes 3 de febrero y hasta nuevo aviso.

La Comisión.

—ooo—

Informe de la Mesa Valdense al Sínodo

(Continuación)

La segunda parte del Informe de la Mesa Valdense al Sínodo, nos presenta, separadamente, el resumen de los informes de las distintas congregaciones, de la Comisión Ejecutiva y de la Conferencia de cada Distrito.

Los Distritos son 5, y cada uno de ellos tiene a su cabeza un miembro de la Mesa como presidente nato, siendo los otros dos miembros de la Comisión, elegidos por la Conferencia. Hace excepción a la regla el distrito rioplatense, pues, si bien haya de ocuparse de él el Moderador mismo, la Conferencia nombra la Comisión E. al completo.

El primer Distrito es el de los Valles Valdenses, que abarca 17 parroquias, estando incluidas en él las de Pinerolo y de Turín, que están afuera de los Valles. Trabajan en él 16 pastores y 3 candidatos.

Resulta de los informes particulares y de la Comisión de Distrito que, en general, las contribuciones son buenas, la asistencia a los cultos regular, y buena la participación a la Santa Cena. La Conferencia se mostró particularmente interesada y preocupada por el problema moral entre la juventud, frente a los múltiples peligros de cierto ambiente mundanal paganizante.

En párrafos aparte, se habla de la Casa de diaconisas establecida ahora en Torre Pellice, y del Hogar para ancianos, de San Germán; aquella cuenta con 29 hermanas y novicias que trabajan en distintas instituciones en Italia, y ha inscrito 6 aspirantes novicias; el Hogar tiene 65 asilados, 39 mujeres y 26 varones.

Debemos tener presente que, si bien el Informe que estudiamos no hace mención de ellas, existen en ese Distrito otras instituciones benéficas: los hospitales de Torre-Pellice y de Pomaretto, el Refugio Carlos Alberto, para incurables, en San Giovanni, y el Orfanatorio para niñas. De ella se ocupa una Comisión especial nombrada por el Sínodo, cuyo informe tampoco no hemos recibido. Recordemos, además, el Hospital Evangélico de Turín, la obra de los “Artigianelli” (escuela de artes y oficios), en la misma ciudad, y un Hogar para Ancianos en San Giovanni.

El segundo Distrito abarca las 3 grandes regiones de Piamonte, Lombardía y Venecia. Hay en él 23 localidades con obra evangélica, atendida por 8 pastores (de los cuales uno jubilado), y un candidato. Dos localidades son atendidas por otros obreros desde Torre-Pellice. Uno de los pastores tiene a su cargo los cultos en 7 localidades distintas.

La nota más saliente que encontré en esos resúmenes, por demás cortos, es la siguiente: En Jorea, de 9 catecúmenos, 7 provienen del catolicismo. En general, se nota aumento o siquiera firmeza en las contribuciones y en la asistencia a los cultos, y se da la merecida importancia a la instrucción religiosa de niños y jóvenes. La Conferencia estudió especialmente el asunto de los matrimonios mixtos bendecidos en la iglesia católica, y resolvió pedir al Sínodo que examine el caso y dicte las medidas disciplinarias que se deban adoptar.

El centro de mayor importancia en este distrito es la ciudad de Milán, en la cual un candidato trabaja al lado del Pastor.

El tercer Distrito está formado por Niza (en Francia), la Liguria, Italia Central y la isla de Cerdeña. Abarca 19 congregaciones, atendidas por 11 pastores, 2 candidatos y 1 Anciano evangelista; están en él las importantes ciudades de Génova, Roma con dos templos y Firenze igualmente con dos.

De los resúmenes podemos entresacar muchos datos interesantes, de varia naturaleza. El de una iglesia de 67 miembros dice: “casi todos los miembros de iglesia participan de la Santa Cena”. En otro leemos: “El problema de los matrimonios mixtos está siempre a la orden del día: de 6 jóvenes que se casaron, uno solo lo hizo con una evangélica, de otra iglesia; los demás fueron matrimonios mixtos, de los cuales 3 celebrados en la iglesia evangélica y 2 en sacristía”. Y sigue diciendo: “Otros 9 jóvenes están comprometidos, 4 con evangélicos y 5 con católicos”.

En un informe se nota: “El coro de la iglesia ha contribuido mucho a la belleza del canto”. En otro: “han sido eliminados varios nombres de personas que desde un tiempo por demás largo se desinteresaban de la iglesia”. Y también nos gusta citar el juicio siguiente: “No es posible ampliar la esfera de nuestra actividad entre la población católica, a la cual la intolerancia del clero, apoyada por las autoridades civiles, continúa manteniendo nítidamente separada de nosotros. Sin embargo, toda huella de animadversión sectaria, parece haber desaparecido, y cada día se hace más evidente el sentimiento del respeto mutuo”.

En los Abruzzi, el candidato Liborio Naso hace obra de verdadero evangelista itinerante, habiéndose ocupado de unas 15 localidades.

Del informe de una iglesia transcribimos: "Se acabaron los días borrascosos, y ha vuelto la calma en los ánimos: la fidelidad en el testimonio ha vencido todas las asechanzas adversarias". Pero, que aun existan dificultades burocráticas, lo dice bien claramente la observación siguiente: "Una interpretación arbitraria de la Ley de Cultos, impidió la predicación en toda la provincia de...".

También la Conferencia del Tercer Distrito se dirige al Sínodo para que indique la conducta a seguir para con los matrimonios mixtos bendecidos en la iglesia católica.

Las dos casas de beneficencia de este Distrito son: el Instituto Gould, para varones, en Firenze, y el Instituto de Vallecrosia, para niñas.

Respecto al primero, leemos: "Un profesor magisterial escribió al director: Desde años tengo la oportunidad de conocer alumnos de varios institutos y de los más renombrados; pero los alumnos de usted (había tratado con dos de ellos), difieren completamente del tipo colegial hasta ahora conocido. Me interesa, pues, ver más de cerca el método pedagógico seguido en ese instituto que sabe dar a sus alumnos un sello tan característico, simpático y bueno".

(Continuará).

ooo

DIOS CON NOSOTROS

Ojalá se rompiesen
 Los cielos del amor vasto océano,
 Y las nubes lloviesen
 Para el género humano
 El don mayor del Padre Soberano!
 Abriérase la tierra
 Al tesoro que encierra
 Sedienta de salud, y el amplio seno
 La mano de un Dios bueno,
 Aprestaría de ansiedades lleno.
 Los montes y collados,
 El verde valle y la feraz llanura,
 Los mares dilatados,
 Y toda criatura,
 Muestra dieran de gozo y de ventura.
 La fiel misericordia
 A la ingenua verdad tendría acceso
 Para eterna concordia,
 A harían su congreso
 La justicia y la paz en dulce beso.
 El hombre los augustos
 Senderos de virtud recorrería;
 Y el coro de los justos
 En tan glorioso día
 Desde los altos cielos miraría...
 ¡Ojalá se rompiesen
 Los cielos del amor vasto océano,
 Y al Salvador nos diesen!
 ¡Ojalá esté cercano
 El Ungido del Padre Soberano!
 Tal con ansia inefable
 De Judá los profetas suspiraban;
 Y en concierto admirable
 Sus ecos se agrandaban
 Y hasta en el mismo cielo resonaban.

Desde su solio eterno
 Escucha Jehová que entre luz mora,
 Padre amoroso y tierno;
 Y al pueblo que le implora
 Va a mostrar las piedades que atesora.
 Jamás con fulgor tanto
 Brilló la luz en célicas mansiones,
 Ni tan sublime canto
 En dulcísimos sonos
 Entonaron angélicas legiones;
 Como en el grato instante
 En que la plenitud del tiempo vino,
 Y supremo Garante
 Del humano destino
 Se ofrece el eternal Verbo divino.
 Las bóvedas celestes
 Dan paso al Rey de Gloria acompañada
 De seráficas huestes;
 Y el verbo humanado
 Suena en la tierra el cántico sagrado.
 La promesa es emplida;
 Emmanuel, en bendición fecunda,
 Desciende a darte vida
 Con un amor profundo;
 Ya tienes Salvador!... ¡Gózate, oh mundo!

Juan B. Cabrera.

ooo

Dadme Murallas Amplias

Murallas amplias dadme en que edifique mi
 [casa de la Vida...
 Que al Norte esté el Amor, contra los eru-
 [dos vientos del destino,
 Al Sur, la Tolerancia, que traspase los lí-
 [mites del odio;
 Al Oriente, la Fe, que despierta más claro
 [y sonriente el nuevo día;
 Al Poniente, la Esperanza, que hasta para
 [morir muere gloriosa...
 Humildad, sea el umbral en que ponga yo
 [mis pies,
 A que el techo inmensurable sea el cielo,
 [infinito.
 Murallas amplias dadme en que edifique mi
 casa de la Vida!

"El Testigo".

ooo

Un destructor temible

Un periodista norteamericano ha descubierto un destructor mucho más terrible que los ejércitos del mundo. El referido escritor dice lo siguiente, con respecto a ese monstruo: "Soy más mortal que las balas y he destruído más hogares que los cañones más poderosos.
 Robo en los Estados Unidos de América del Norte, para mención sólo un país, más de cinco billones de dólares por año.
 No perdono a nadie y hago mis víctimas tanto entre los ricos como entre los pobres; entre los jóvenes y entre los ancianos; entre los débiles y los fuertes. Las viudas y los huérfanos me conocen.
 Me levanto a tal altura, que arrojé mi sombra sobre todas las esferas de trabajo, desde dar la vuelta a la piedra de afilar,

hasta poner en acción los ferrocarriles.

Cada año mato a miles de obreros.

Me oculto en muchos lugares y efectúo mi obra destructora silenciosamente. Os amonesto para que os cuidéis de mí, pero no hacéis caso.

Estoy en todas partes — en la casa, en la calle, en la fábrica, en los cruces a nivel de los ferrocarriles y en el mar.

Yo traigo enfermedades, degradación y muerte, y, sin embargo, pocos son los que tratan de evitar encontrarse conmigo.

Yo destruyo, aplasto y mutilo. Jamás doy nada, pero sí quito todo.

Soy el peor enemigo.

Me llamo DESCUIDO.

ooo

Agrupación U.U. C.C. de Jóvenes Valdenses

XVIII ASAMBLEA ANUAL
 PROGRAMA

Lunes 20 de febrero: 9.30 a 10.15. — Culto por el Pastor C. Alberto Griot.

10.30. — Constitución de la Asamblea.

15 a 16.30 horas. — Presentación por la C. D. de Pedido de Incorporación de las U.U. CC. de San Salvador.

Informe de la C. Directiva e Informe Financiero.

Nombramiento de la Comisión de Presupuesto.

17 horas. — "La Educación Sexual de la Juventud", por el Pastor Daniel Breeze.

18.30 horas. — Culto de Clausura.

21 horas. — Culto Público, preside el Pastor Juan Tron.

Martes 21, de 8.30 a 10 horas. — Resumen de Informes de Uniones Afiliadas. Informes de las Comisiones de Campamento y de Torneo.

10.15 a 11.15. — Informe de "Renacimiento" y estudio del mismo.

15 a 16 horas. — Informe del Evangelista Itinerante. Mensajes Fraternalas.

16.30 a 18. — Temas Libres.

Nota. — Los miembros de la Asamblea, previo aviso a la Mesa, pueden presentar para su estudio, cualquier tema apropiado, y que considere de actualidad.

18 horas. — Culto de Clausura.

21 horas. — Culto de Evangelización en Colonia, a cargo del Pastor Ernesto Tron.

Miércoles 22: 8.30 a 9. — Estudio de Presupuesto.

9 a 10 horas. — Propuestas.

10. 15 horas. — Nombramiento de la Nueva Comisión Directiva y Delegado a la Conferencia.

14.30 horas. — Acto conmemorativo del 250.º aniversario del "Glorioso Retorno", a cargo de los Pastores Enrique Beux y Ernesto Tron.

La Comisión Directiva.

COLONIZACION

La Comisión pro Colonización pone en conocimiento de los numerosos interesados en conseguir tierras, que en marzo próximo se rematará la Estancia "Santa Adelaida", ubicada a unas 5 leguas de las estaciones Arroyo Grande y Juan Jackson, y sería muy oportuno que los valdenses se empeñaron en formar allí una nueva Colonia.

Esa Estancia tiene una superficie de 7,000 Has. subdividas en fracciones de 100 a 150 hectáreas.

Las bases para las fracciones que pueden ser aradas en su totalidad, serán de \$ 115 la Ha. y las que sólo son arables en un 80 o 50 %, serán de \$ 80 la Ha.

Los Bancos de la República e Hipotecario concederán préstamos con las mayores facilidades a los compradores, pues tienen interés en que tenga éxito esta nueva colonia.

Al día siguiente del remate, los vendedores darán posesión de las fracciones adquiridas, a fin de que puedan empezar a trabajarlas.

La Comisión.

—ooo—

AGRADECIMIENTO

Por intermedio de MENSAJERO VALDENSE, deseo expresar mi agradecimiento, especialmente a los facultativos doctores José Pedro Otero y Rafael Hill, por la intervención quirúrgica llevada a cabo con todo acierto a mi señora Rosa B., la que en pocos días estuvo perfectamente bien. Hago extensivo mi agradecimiento a la Mutualista Evangélica de Montevideo y al personal del Hospital Sanatorio Español; que se han esmerado por la salud de la enferma, y a otros muchos que nos han visitado y acompañado.

Pablo Negrin.

—ooo—

ECOS VALDENSES

URUGUAY

TARARIRAS. — *Asamblea de Iglesia.* — Este importante acto tendrá lugar en el templo de Riachuelo, Dios mediante, el domingo 5 de febrero, empezando a las 15 y 30 horas. Se ruega a las familias de Tarariras a concurrir en número elevado en esta ocasión.

Enfermos. — Estuvo enferma la joven señora A. María R. de Caffarel; fué necesaria una pequeña intervención quirúrgica, pero su estado es satisfactorio.

—Sigue en estado muy delicado de salud el hermano J. Santiago Charbonnier, a quien rodeamos con simpatía y nuestras oraciones.

¡Bienvenido! — Después de algo más de dos años de ausencia en Europa, regresó a su hogar el hijo menor del Pastor Breeze, Walter.

RIACHUELO. — Se realizará en el templo de esta localidad, Dios mediante, la Asamblea

Anual de Iglesia, el domingo 5 de febrero, a las 15 y 30 horas.

Enfermos. — Se halla algo mejor de salud la anciana hermana señora Elisa G. Vda. Florin.

—Sigue mejor nuestro anciano hermano don Daniel Negrin.

—Tiene que guardar cama, por enfermedad en una pierna, la señora Reyna Negrin de Barolin.

—Estuvo bastante atrasada de salud la señora Anita F. viuda Negrin, debiendo ser operada en la garganta. Felizmente su estado es satisfactorio.

Fiesta de la Cosecha. — El Consistorio ha fijado como fecha para la realización de esta Fiesta de Gratitud al Señor, el sábado 18 de febrero. Se empezará a las 10 horas con un culto en el templo. ¡Que sean generosas las ofrendas en esta ocasión!

SAN PEDRO. — El domingo 5 de febrero, a las 15.30 horas, tendrá lugar la Asamblea Anual de Iglesia. Este importante acto se realizará en el templo de Riachuelo, y dado el carácter especial de la Asamblea, se espera una numerosa asistencia del grupo de San Pedro.

Fiesta de la Cosecha. — El jueves 16 de febrero se llevará a cabo esta Acción de Gratitud, empezando con un culto en el templo, a las 9.30 horas. Desde ya las familias del grupo se alistan para hacer su Ofrenda de Amor al Dador de toda buena dádiva...

Unión Cristiana. — Esta entidad juvenil se prepara con verdadera satisfacción para recibir a los delegados a la Asamblea Anual de la Agrupación, la cual se realizará, Dios mediante, los días lunes a miércoles, 20, 21 y 22 de febrero, en esta localidad.

Enfermo. — El anciano hermano, señor Enrique Charbonnier G. se halla sufriendo de una afección a una pierna.

NUEVA VALDENSE. — Estuvo entre nosotros el Pastor señor Juan Tron, quien en la noche del 26 de diciembre ppdo., presidió un culto con Santa Cena; el mismo, de vuelta de Nin y Silva, presidió también el culto en ocasión de la fiesta de Navidad, el jueves 29 por la noche. Sus mensajes fueron aprovechados por numerosas asambleas.

Nuestro reconocimiento sincero hacia el Pastor Tron que, a pesar de su congregación muy vasta, sabe encontrar el tiempo para disponerlo en estas colonias.

—Estuvieron en ésta el señor Francisco Rostan y su señora esposa Catalina G. de Rostan, con la hija Berta.

—Con las ventajas del tiempo que acompañó de una manera excepcional los trabajos de la recolección de la cosecha, en su mayor parte, se terminaron en los últimos días de diciembre.

—Se ausentó de la localidad el joven M. Alberto Baridon. Deja el apreciado hermano, un vacío difícil de llenar; las múltiples actuaciones que siempre tenía a su cargo, dan prueba de ello. Por largos años tuvo a su cargo la dirección de la Escuela Dominical, donde su trabajo era muy apreciado por chicos y grandes.

Desamos para el amigo Alberto, en su nueva residencia, muchas felicidades y prosperidad.

—El domingo, día de Año Nuevo, numerosas familias se trasladaron a la costa del río Uruguay, donde se celebró el culto presidido por el joven Alberto Baridon.

ARTILLEROS. — Se ausentó para Nueva Valdense, Departamento de Río Negro, para estar otra vez en compañía de sus padres, la niña Renée Lila Baridon.

—Para el mismo punto, las señoritas Berta y Lina Gonnet.

—Se halla delicada de salud la señora Alejandrina V. de Long.

OMBÚES DE LAVALLE. — **Enfermos.** — Fué hasta Montevideo a someterse a una intervención quirúrgica, la señora Paulina Berger de Allío, de San Roque.

—Mejorado el niño de Juan Francisco Rossli-María Baridón.

—Algo indispuesta la señora Clementina Salvageot de Dalmas.

Fiesta de la cosecha. — Se ha resuelto por el Consistorio, que ésta se celebre en la segunda quincena de marzo. La comisión organizadora ha sido integrada con los señores Clemente Félix, J. Manuel Pontet, J. Augusto Félix y el Pastor, quienes esperan, como en años anteriores, la colaboración de la Unión Cristiana local y de la Liga del Hogar.

Escuela Dominical. — El Consistorio nombró, para dirigir las Escuelas Dominicales de la congregación durante el año 1939, a las siguientes personas: Ombúes, señora Alicia P. de Negrin; Sarandí, señora Luisa Janavel de Davyt; San Roque, Diácono Pablo Berger; Campo García, señor Juan Pedro A. Ugon. Estos tres últimos, reelectos.

Limpieza. — La Liga del Hogar ha tomado la iniciativa de realizar una limpieza permanente de los alrededores del templo.

Admisión. — La admisión de los nuevos miembros de Iglesia ha sido fijada como en años anteriores, para el día de Viernes Santo, 7 de abril, por la tarde, con celebración de la Santa Cena.

Asamblea de Iglesia. — El domingo 22 de enero, con muy escasa concurrencia, tuvo lugar la Asamblea de Iglesia. Después de la lectura de la Memoria Anual del Consistorio, fueron nombrados los delegados a la próxima Conferencia, y sus suplentes, en los siguientes miembros: Titulares: J. Augusto Félix y Alfredo Talmón; Suplentes: Clemente Félix, Berta Berger. En vista de la poca concurrencia — había el número reglamentario por ser la segunda convocatoria — se resolvió postergar para el primer domingo de marzo el nombramiento de 4 Ancianos y 5 Diáconos para integrar el Consistorio.

—Regresó a su hogar, después de sufrir una intervención quirúrgica, en Montevideo, la señora Paulina Berger de Allío. Se halla restablecida.

—También fué a consultar médico en la Capital, la señorita Berta Berger.

—Fué al mismo punto, para operarse, la señora Cecilia Bouvier de Berger.

—Estuvo enfermo un hijito de los esposos

Santiago Baridón-Alina Davyt.

—Algo delicado estuvo el señor Ricardo Scholderle.

—El señor Pablo V. Charlin, de Campana, tuvo la desgracia de que una máquina le destrozara una mano.

17 de Febrero. — La Fiesta Valdense será recordada en unión con la Iglesia de C. Miguelete con un eulto al aire libre, en el monte artificial del señor Ricardo Scholderle. El acto dará comienzo a la hora 10. Se levantará una ofrenda para la Sociedad S. A. de Historia Valdense.

Unión Cristiana. — Muy satisfechos regresaron de su visita a la Unión hermana de Riachuelo, los unionistas de ésta; la que se llevó a cabo el domingo 22 de enero. Admiran el entusiasmo de los unionistas de Riachuelo; con ellos están programando un paseo en conjunto a las hermosas playas de Conehillas.

También prepara esta Unión un programa de natación para el 17 de febrero, con motivo del picnic que realizarán en todas las iglesias de Ombúes y de Colonia Miguelete.

En reciente sesión de la C. Directiva de esta Unión, fueron nombradas diversas comisiones para actuar en el corriente año, y se preparó un proyecto de programa de sesiones. Le deseamos un año de labor bendecida para la causa de Cristo.

Licencia. — El Pastor estará ausente de la congregación, con licencia, desde el 30 de enero, al 11 de febrero próximo. — *Corresponsal.*

COLONIA MIGUELETE. — *Enfermos.* — Sigue algo delicado el catecúmeno Gino M. Salomón.

—Fue hasta Montevideo, por razones de salud, la señorita Diva Artús.

—Restablecido el señor Felipe A. Pilon.

Fiesta de la Cosecha. — Se ha resuelto celebrar en el mes de febrero. Integran la comisión organizadora, por el Consistorio, su Vicepresidente, Juan Santiago Pontet y los Diáconos P. Enrique Artús y José Rostagnol Favat; en representación de la Liga del Hogar, la señora Paulina Artús de Roland; por la Unión Cristiana de Jóvenes, su Presidente, J. Alberto Artús.

Asamblea de Iglesia. — Con buena asistencia tuvo lugar la Asamblea el domingo 22 de enero. Leída que fue la Memoria Anual, que ya se había impreso y distribuido entre los presentes, sin motivar cambio de ideas alguno, fueron nombrados los delegados a la próxima Conferencia en las siguientes personas: Titulares: señores Salomón Favat y Ernesto Talmón. Suplentes: Juan Santiago Pontet y Juan Daniel Artús.

—Estuvo enferma la señora Alicia Janavel de Artús. La hija Diva fue hasta Montevideo por razones de salud.

—Regresó a la localidad, y está atendiendo una afección de las manos, la señora Judith Rostagnol de Geymonat.

17 de febrero. — Se espera una buena concurrencia de familias de esta congregación para el eulto que en conmemoración de una gran fecha valdense, tendrá lugar en el

monte del señor Scholderle, en Ombúes de Lavalle. Se levantará una ofrenda para la Sociedad S. A. de Historia Valdense.

Hotel. — Con todo éxito comenzó sus tareas el hotel que en el "Centro", instaló el señor Emilio Lantaret.

Comercio. — Se anuncia para en breve la apertura de una nueva tienda en la localidad.

Licencia. — El Pastor hará uso de una licencia anual, desde el 30 de enero al 11 de febrero próximo. — *Corresponsal.*

ARGENTINA

SAN GUSTAVO. — Para pasar las vacaciones junto a sus familiares, llegaron de Esquina (Prov. Corrientes), las normalistas señoritas Luisa y María Garnier.

—El joven Alejandro Catalin se ausentó de esta colonia para cumplir con su deber de conscripto.

—Regresó a su hogar, después de prestar servicio en el regimiento de Granaderos en la Capital Federal, el joven Félix Catalin.

—Se ausentó para Venado Tuerto la señorita Albertina Genre-Bert, quien en breve contraerá enlace con el señor J. Gaydou.

—Con el propósito de visitar a sus familiares, se trasladaron a Villa María (Provincia de Córdoba), la señora Rina Rostain de Genre-Bert y la señorita Lidia Toscano.

—Se terminó, en estos días, la cosecha de lino, que como el año anterior, dió muy buen resultado.

—La invasión de langostas, que afortunadamente fue bastante tardía, no alcanzó a producir perjuicios de importancia.

—Nuestros colonos pudieron rápidamente destruir la mayor parte de las mosquitas, gracias a la eficaz ayuda del Gobierno de la Provincia, quien proveyó gratuitamente el combustible y los lanzallamas.

—El sábado 24 de diciembre se efectuó la tradicional fiesta del Arbol de Navidad. No obstante la amenaza de lluvia que hubo durante toda la noche, los niños de la EE. DD. se vieron rodeados por un numeroso público que aplaudió las simpáticas representaciones infantiles.

—El Domingo de Navidad, el servicio religioso se efectuó por la noche, con el fin de aprovechar el mensaje del Pastor Ernesto Tron transmitido radiotelefónicamente.

La numerosa asistencia apreció intensamente la inspiradora homilía, los hermosos coros y los demás colaboradores.

—Renovamos nuestro agradecimiento al señor Pablo Garnier por haber prestado gentilmente su receptor, y al electrotécnico señor Mareva por haber instalado gratuitamente la luz eléctrica que embelleció esa reunión nocturna bajo los frondosos árboles de la escuela.

—Con el propósito de esperar el Año Nuevo, la Unión Cristiana organizó una reunión cultural y religiosa. El sofocante calor que azotó esta zona durante esos días, obligó su realización al aire libre.

—El día 28 de enero se realizará, D. M., la Fiesta de la Cosecha. Es de esperar que aun siendo la primera vez que se efectúa este acto, sus resultados sean satisfactorios.

COLONIA IRIS. — *Enfermos.* — Vióse obligado a guardar cama durante varios días, el hermano Alfredo Artus, ya se encuentra bastante mejorado.

—En Bahía Blanca sometióse a intervención quirúrgica, la señorita Ana Grill; ya se halla en franca convalecencia.

—Desde hace algún tiempo está algo delicada de salud la señora Catalina T. de Barton; le deseamos un pronto y completo restablecimiento.

—Se lastimó de cierta consideración, al caer de a caballo, el joven Linael Pontet; confiamos en que pueda restablecerse completamente.

—Estuvo algo más delicado de salud el señor Esteban Negrin, de El Triángulo; ahora empero se halla nuevamente mejor.

Viajeros. — Para incorporarse en las filas del Ejército de la Armada, varios jóvenes valdenses se presentaron para la revisión médica correspondiente; algunos han regresado a sus hogares y otros se han incorporado definitivamente. Ellos son: Norman Bertou, Manases Baridon, Clari Negrin, Felipe Chauvie y Orlando Viera. Invocamos sobre ellos la asistencia y protección del Todopoderoso.

—Para el Uruguay, salió la señora del Pastor, acompañada de sus tres hijitos.

—Regresó del Uruguay el señor Roberto Chauvie, quien piensa ir a establecerse allá con su familia.

—Para Pigüé, las señoras Lina B. de Malan y Juana M. de García.

Asamblea de Iglesia. — Convocada por el Consistorio, se efectuará, D. M., la Asamblea Ordinaria de Iglesia, el domingo 5 de febrero, a las 16 horas, en el templo de Jacinto Aráuz. La orden del día a tratarse es la siguiente:

- 1.º Consideración del Informe del Consistorio.
- 2.º Balance Anual.
- 3.º Nombramiento de un Diácono por el grupo del Lote XV, por terminación de mandato del señor Pablo Caffarel.
- 4.º Nombramiento de delegados a la Conferencia y al Sínodo.
- 5.º Aprobación del Presupuesto de Gastos y Cálculo de Recursos para 1939.
- 6.º Eventuales.

Nuevamente insistimos sobre el DEBER de los miembros de Iglesia, y particularmente de los miembros electores, de asistir a las Asambleas de Iglesia.

Celebración del XVII de Febrero. — Se efectuará ese día glorioso, en la Quinta Bonjour, gentilmente cedida al efecto, un acto conmemorativo de la histórica fecha, a las 15 horas. Harán uso de la palabra, además del Pastor, algunas otras personas. Los valdenses de verdad no deben faltar a este acto.

—El Consistorio, después de considerar detenidamente la cuestión, ha resuelto celebrar también este año, pese al casi completo fracaso de la cosecha, la Fiesta de la Cosecha en dos fechas y lugares solamente: Para los grupos de El Triángulo, Lote XV y XVI y de Villa Iris, el día 26 de febrero, en el monte del señor Juan Daniel Gonnet, gen-

SEÑOR AGRICULTOR: ASEGURE SU COSECHA CONTRA EL GRANIZO

Es una medida de precaución y defensa de sus intereses que debe usted tomar, para que una tormenta de piedra no arruine todo su esfuerzo del año

Ofrecemos a usted nuestros servicios con la Agencia del BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO «Sección Granizo». -- No deje de consultarnos

También como en años anteriores, disponemos para la venta, de nuestra bolsa para cereales marca «TRIANGULO», que significa buena costura, la mejor arpillera y medida exacta

Como Agentes de la A. N. C. A. P., le ofrecemos sus combustibles común y agrícola, y toda la línea de aceites y grasas que usted necesita para sus tareas de siembra y cosecha

GUILLERMO GREISING S. C. SUCURSAL TARARIRAS DEPTO. COLONIA

tilmente cedido al efecto.

Constituyen la Comisión que ha de organizar el acto, en todas sus partes, los señores Augusto Gomet, Esteban Negrin Fontana, Juan Grand, Santiago Rochon Bastie, Juan A. Dalmás y Manuel Bertalot.

Los grupos de Aráuz y Villa Alba celebrarán la Fiesta de la Cosecha el día 19 de marzo, en Aráuz y la Comisión Organizadora está formada por los señores Alejo H. Rostan, Teófilo Vigna, Alberto Negrin, Daniel Bonjour Dalmás, Enrique Bertin y Juan Daniel Berton Dalmás.

Pese a la situación bastante crítica, confiamos en que muchos, si no todos, harán un esfuerzo para permitir a su Iglesia desarrollar todas sus actividades y cumplir con sus más graves compromisos, en este año de crisis.

Para la Obra de Dios y de su Iglesia, no debiera existir la palabra "crisis".

Atrasada. — El día 6 de enero celebróse una interesante Velada con Arbol de Navidad, viéndose el templo completamente lleno de niños y adultos. Un grupo de niños, alumnos de la Escuela Dominical, bien preparados por las Instructoras señoritas Delta Negrin y Amanda Dalmás, presentó un programa variado de cantos, alegorías y recitaciones que el público premió con muy merecidos aplausos. — s. l.

—ooo—

Nacimientos

Ombúes de Lavalle. — El hogar de los esposos Esteban Pontet-Olga Brunner, se ha visto alegrado con el feliz advenimiento de su segundo varoncito, que se llamará Enrique Esteban.

—Un varoncito — el tercero — alegra el hogar de Felipe A. Ugon-Amándina L. Courdin.

San Pedro. — Los esposos Víctor Negrin-Amilda Tourn han dado la bienvenida a su primer hijo, nacido el 2 de enero, el cual llevará los nombres Víctor Hugo.

Riachuelo. — Al hogar de los esposos Lindolfo Barolin-Reyna Negrin, ha llegado un robusto varón — Sergio Néstor — nacido el

6 de enero.

¡Que el Señor bendiga a estas tiernas criaturas, juntamente con sus padres!

Colonia Iris. — El hogar de los esposos Carlos A. Negrin y Rosa M. Bertinat, de la Colonia del Trigo, vióse alegrado por la llegada de una nena.

—En Aráuz, El hogar Grill-Caffarel dió la bienvenida al primogénito, Roberto Julio. ¡Sinceras felicitaciones!

—Lamentamos el olvido en que hemos incurrido y que reparamos hoy: los esposos Lorenzo Gomet y Alejandrina Stemphelet han visto su hogar alegrado por la llegada de una nena.

¡Que el Señor proteja y bendiga a estas tiernas criaturas!

—ooo—

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que "cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Colonia Iris. — El día 16 de enero, después de larga e inexorable enfermedad, falleció don BENJAMÍN LONG, perteneciente a una de las familias fundadoras de esta colonia valdense. El extinto fué, en varias oportunidades, miembro del Consistorio y Director, durante varios años, de la Escuela Dominical de la Colonia del Trigo, siendo muy apreciado por su bondad y humildad cristiana.

Renovamos a la viuda, al hijo y a toda la familia enlutada, las expresiones de nuestra simpatía cristiana.

—El Pastor fué llamado a presidir la ceremonia del sepelio de una hermana en la fe, perteneciente a la Iglesia Luterana, la señora CAROLINA VONEMBERG DE HOLTZ, fallecida en esta localidad, a la edad de 47 años, después de corta enfermedad. Expresamos a la numerosa familia enlutada, en la que hay algunos valdenses, nuestra muy profunda esimpatía cristiana.

Hogar para Ancianos

DONACIONES EN EL MES DE NOVIEMBRE

Cirilo Bentancour, acelgas; Egelberto Ettlin, 15 litros leche; Fanny F. de Malan, acelgas, nabos y habas; Guillermo Roth (Colonia Suiza), un felpudo y una rejilla de madera; Farmacia Suiza, medicamentos; Carlos Sibili y Sra., arvejas; Eliseo Cafarel y Sra., habas; Catalina F. de Comba, un sobrecama tejido a mano; Natividad Mas Martínez y Fanny Garet: \$ 2.00 (dos pesos); Augusto Revel y señora: un termómetro y una botella agua oxigenada e inyecciones; Fábrica Nacional de Papel de Puerto Sauce: papel blanco, 100 rollos papel higiénico, 4 p. tela para colchas y papel para embalaje; Frida B. de Schryn (Colonia Suiza): una tricota; Fridolin Wirth: 1 cajita dulce y 3 cajas avena; Enrique Garron: 2 ks. azúcar; María P. de Jourdan: 50 bollos; Pablo Artús y flia.: 5 ks. carne, manteca y zanahorias; David Rivoir y Flia.: zapallos y verdura; Margarita M. de Maurin: flores

¡Muchas gracias! por estas donaciones, y también muy agradecidos, por las simpáticas visitas realizadas todos los domingos, por distintos grupos de niños de la Escuela Dominical Centro: trayendo a los ancianitos mucha alegría con sus cantos, caramelos y pañuelitos.

DONACIONES EN EL MES DE DICIEMBRE

Juan David Geymonat, un queso; Susana C. de Plavan, un pescado; Egelberto Ettlin y Flia., 34 litros leche; Magdalena B. de Roland, un canasto duraznos; Milka P. de Rica, acelgas y chauchas; Pablo Coisson, \$ 5 (cinco pesos); Adelina Gaydon, masas y flores para Navidad; señoras I. Méndez de Sapelli y Flia. y María Elena E. de Negrotto y Flia. (de Montevideo), un pan dulce, una lata dulce, caramelos y cigarros, repartido a cada uno de los ancianitos en la víspera de Navidad.

En el día de Navidad tuvieron la grata visita de la E. D. de Centro y un grupo de

Campos y Casas:

Tengo para vender campos en Florida, San José, Soriano, Río Negro, Durazno y Colonia. Hay en zonas agrícolas y ganaderas y fracciones desde 50 hectáreas a Estancias completas. Entre ellas, tengo terrenos en la carretera nacional Montevideo-Colonia, que vendo o permuto. También tengo varias casas en este pueblo, y sitios para vender.

POR CUALQUIER NEGOCIO, CONSULTEME, QUE SERA EN SU PROPIO BENEFICIO

Eduardo F. Vázquez

Joaquín Suárez - Depto. Colonia
Teléfono 33

señoras, señoritas y jóvenes, repartiéndoles caramelos y cantando hermosos himnos, que han hecho arrancar lágrimas de alegría a algunos y exclamar a otros: "sería muy lindo que todos los días vinieran de estas visitas".
¡A todos muchísimas gracias!

VENDO monte de eucaliptos varias clases, pinos varias clases y otros árboles maderables. Para verlo, tratar con Julio Miranda, (Nico Pérez). Recibo oferta, Correo Cañitas, Fray Bentos. Casiano Olivera.

SE VENDE un terreno de 3 Has. de la sucesión Griot; linda con la propiedad de la señora Pons, cerca de la casa Ingold y sobre la carretera. — Tratar con L. Jourdan, Colonia Valdense.

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Tarariras - Colonia.

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. — Próximamente abrirá su consultorio en Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Río Branco 1192. Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

"LA ESMERALDA"

Tienda Mercería y Artículos para Hombre

DE

VILA & CUTINELLA

VISITELA!! Siempre Novedades

TARARIRAS

ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio 'Empresa L. Artola de N. Helvecia' — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS Teléf. N.º 14 Colonia Cosmopolita

A medio kilómetro de la Carretera Nacional, sobre el camino vecinal, Colonia Valdense-Colonia Suiza, se venden tres fracciones de terreno, juntas o por separado. Tratar con Leopoldo Negrin: C. Valdense.

CAMPO EN VENTA:

Venta de 40 unidades de terreno, tierras negras, aguadas permanentes, 8 unidades especiales para pastoreo. Hay una hectárea de viña. A inmediaciones del camino al Bañerío Britópolis, cerca de Nuevo Torino (Colonia Valdense). Tratar con Romualdo Méndez (Nueva Helvecia).

ALMACEN

"EL BUEN AMIGO"

de ELBIO ISASMENDI

Mercaderías de excelente calidad y a precios siempre convenientes

Colonia Valdense

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR
ALMACEN, JUGUETERIA,
VIDRIOS y PINTURAS

ha recibido un variado y selecto surtido de mercaderías a precios que

NO ADMITEN COMPETENCIA

Gran especialidad en artículos de ALUMINIO, PORCELANA JAPONESA, toda clase de PINTURAS y VIDRIOS cortados A LA MEDIDA que se desea.

CONSULTE PRECIOS

— Al lado del Colegio N.º 10 —

:: :: Teléfono 88 Colonia Suiza

Todos lo afirman, porque lo han comprobado

“Que GRANDES ALMACENES DE A. CARLOS DALMAS EN TARARIRAS compra todo lo util que se produce en campaña”

“Que allí se pagan los mejores precios”

“Que tiene otra ventaja al efectuar el intercambio por mercaderías, porque Dalmas vende muy barato, y el cliente que vende y compra, gana dos veces”

COMPRE Y VENDA TODO ALLI

GRANDES ALMACENES de A. CARLOS DALMAS
TARARIRAS DONDE EL PESO VALE MAS

Marcelo M. Mendez

TALLER DE VULCANIZACION

Tiene stock de gomas usadas

Venta de neumáticos

Se hacen reparaciones en neumáticos para automóviles y artículos de goma en general

Calle Sarandí N.º 355 ROSARIO

Teléfono Berhouet y Conde

Estación de Servicio LABORDE

Agente de la West India Company S. A. U. de UMBERTO LABORDE

Especialidad en engrases, lavados de coches, vulcanización, pintura al duco y tapizados

Productos Standard: Nafta, aceites, valvulinas, etc. — Accesorios para automóviles.

Gral. Artigas esq. Dr. Ruperto Borrás
Teléf. Berhouet y Conde ROSARIO O.**Estación de Servicio****A T L A N T I C**
de SIXTO ERRECARTSurtidor de nafta y aceite Atlantic
Engrase - Gomería - Aire

SERVICIO DIA Y NOCHE

Teléfono Berhouet ROSARIO O.

Casa Saul HozwertTIENDA, MERCERIA, FANTASIA
Y ZAPATERIA

Artículos para hombres

Calle España 239 Tél. B. y Conde
ROSARIORecibe siempre novedades de la estación
Precios que a usted le pueden convenir**Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle**

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Se atiende todos los sábados

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

LA POSITIVA

de DAVYT Hnos. y Cía.

Colonia Valdense (Uruguay)

Elaboración de dulces y quesos
Calidad Extra**PANZI Y PEREIRA**

MONTEVIDEO

COMISIONES - CONSIGNACIONES
DE CEREALES - FRUTOS DEL
PAIS - BOLSAS VACIAS

Cuareim N.º 1943 Lir. Tel. PANJU

U.T.E. 84371 Casilla de Correo 1023

